

DEGVIELAS PIENĒMŠANAS DROŠĪBAS KONTROLES LAPA

Osta
Port.....

Datums
Date.....

Kuģis
Ship.....

Barža
Barge.....

Kapteinis
Master.....

Kapteinis
Master.....

1. DEGVIELA PĀRPUMPĒŠANAI BUNKERS TO BE TRANSFERRED

Degvielas veids <i>Grade</i>	Tonnas <i>Tonnes</i>	Tilpums pie iekraušanas t° <i>Volume at loading t°</i>	Iekraušanas t° <i>Loading t°</i>	Maksimālais iekraušanas ātrums. <i>Maximum transfer rate</i>	Maksimālais spiediens kravas cauruļvadā <i>Maximum line pressure</i>
Mazuts <i>Fuel oil</i>					
Benzīns <i>Gas oil</i>					
Dīzeļdegviela <i>Diesel</i>					
Smērviela, kā lejamkrava <i>Lub.oil in bulk</i>					

2. DEGVIELAS TANKI, KURI TIKS UZPILDĪTI BUNKER TANKS TO BE LOADED

Tanka Nr. <i>Tank No.</i>	Degvielas veids <i>Grade</i>	Tanka tilpums ___% <i>Volume of tank ___</i>	Degvielas tilpums tankā pirms uzpildes <i>Vol. of oil in tank before loading</i>	Pieļaujamais tilpums <i>Available volume</i>	Tilpums iekraušanai <i>Volume to be loaded</i>	Kopējais degvielas tilpums <i>Total volumes grade</i>

3. BARŽAS KONTROLE PIRMS PIETAUVOŠANĀS CHECKS BY BARGE PRIOR TO BERTHING

Degvielas pieņemšana <i>Bunkering</i>	Kuģis <i>Ship</i>	Barža <i>Barge</i>	Kods <i>Code</i>	Piezīmes <i>Remarks</i>
1. Baržai ir izsniegtas nepieciešamās atļaujas pietauvoties pie kuģa, kurš uzņems degvielu. <i>The barge has obtained the necessary permissions to go alongside receiving vessel.</i>	N/N			
2. Fenderi ir pārbaudīti un ir labā stāvoklī un nav iespējams kontakts metālam ar metālu. <i>The fenders have been checked, are in good order and there is no possibility of metal to metal contact.</i>	N/N		R	
3. Savienojuma vietā barža/kuģis ir izvietoti atbilstoši elektriskās izolācijas aprīkojumi. <i>Adequate electrical insulating means are in place in the barge/ship connection.</i>	N/N			
4. Visas degvielas uzpildes šļūtenes ir labā stāvoklī un ir piemērotas paredzamajām operācijām. <i>All bunker hoses are in good condition and are appropriate for the service intended.</i>	N/N			

4. PĀRBAUDES PIRMS DEGVIELAS PĀRPUMPĒŠANAS CHECKS PRIOR TO TRANSFER

Degvielas pieņemšana <i>Bunkering</i>	Kuģis <i>Ship</i>	Barža <i>Barge</i>	Kods <i>Code</i>	Piezīmes <i>Remarks</i>
5. Kuģis ir droši pietauvots. <i>The ship is securely moored.</i>			R	
6. Pārvietošanās starp kuģi un baržu ir droša. <i>There is safety access between the ship and barge.</i>			R	
7. Starp atbildīgajām personām ir nodrošināta stabila komunikācijas sistēma. <i>Effective communication have been established between Responsible Officers.</i>			A R	(VHF/UHF Ch.....) Primary System: Backup System: Emergency Stop Signal:

Degvielas pieņemšana <i>Bunkering</i>	Kuģis <i>Ship</i>	Barža <i>Barge</i>	Kods <i>Code</i>	Piezīmes <i>Remarks</i>
<p>8. Uz baržas un uz kuģa, kurš pieņem degvielu ir nodrošināta atbilstoša sardze.</p> <p><i>There is an effective watch on board the barge and ship receiving bunkers.</i></p>				
<p>9. Baržas un kuģa ugunsdzēsības šļūtenes un aprīkojums ir gatavs nekavējošai pielietošanai.</p> <p><i>Fire hoses and fire-fighting equipment on board the barge and ship and ready for immediate use.</i></p>				
<p>10. Notekas ir droši aizvērtas. Īslaicīgi noņemti noteku aizbāžņi tiks kontrolēti visu laiku. Paplātes kravas noteku savākšanai ir izvietotas pie cauruļvadu savienojumiem un degvielas tanku ventilācijas lūkām.</p> <p><i>All scuppers are effectively plugged. Temporarily removed scupper plugs will be monitored at all times. Drip trays are in position on decks around connections and bunker tank vents.</i></p>			R	
<p>11. Sākotnējā kravas līnija ir pārbaudīta un tie kravas šļūteņu savienojumi, kuri netiek izmantoti ir aprīkoti ar aizbīdņiem un ir pilnībā saskrūvēti.</p> <p><i>Initial line up has been checked and unused bunker connections are blanked and fully bolted.</i></p>				
<p>12. Degvielas uzņemšanas šļūtene ir pareizi uzstādīta, pilnībā saskrūvēta un nostiprināta pie kuģa un baržas manifoldiem.</p> <p><i>The transfer hose is properly rigged and fully bolted and secured to manifolds on ship and barge.</i></p>				
<p>13. Kravas sistēmas, mašīntelpas bilžu un degvielas uzņemšanas cauruļvadu vārsti ir aizvērti un noslēgti.</p> <p><i>Overboard valves connected to the cargo system, engine room bilge's and bunker lines are closed and sealed.</i></p>				
<p>14. Visu kravas un degvielas uzņemšanas tanku lūku vāki ir aizvērti.</p> <p><i>All cargo and bunker tank hatch lids are closed.</i></p>				

Degvielas pieņemšana <i>Bunkering</i>	Kuģis <i>Ship</i>	Barža <i>Barge</i>	Kods <i>Code</i>	Piezīmes <i>Remarks</i>
<p>15. Degvielas tanku saturs tiks kontrolēts noteiktos laika intervālos nepārsniedzot..... minūtes.</p> <p><i>Bunker tank contents will be monitored at intervals not exceeding..... minūtes</i></p>			A R	Intervālos nepārsniedzot min. at intervāls not exceeding min.
<p>16. Naftas piesārņojuma savākšanai nepieciešamais materiāls ir sagatavots nekavējošai lietošanai.</p> <p><i>There is a supply of oil spill clean up material readily available for immediate use.</i></p>				
<p>17. Kuģa galvenās radiostacijas antenas ir iezemētas un radari ir izslēgti.</p> <p><i>The main radio transmitter aerials are earthed and radars are switched off.</i></p>				
<p>18. Fiksētās VHF/UHF rācības un automātiskās identifikācijas sistēmas (AIS) aprīkojums darbojās atbilstošā barošanās režīmā vai ir izslēgts.</p> <p><i>Fixed VHF/UHF transceivers and AIS equipment are on the correct power mode or switched off.</i></p>				
<p>19. Smēķēšanas vietas ir noteiktas un smēķēšanas ierobežojumi tiek ievēroti.</p> <p><i>Smoking rooms have been identified and smoking restrictions are being observed.</i></p>			A R	Nozīmētas smēķēšanas vietas Tankeris: Barža:
<p>20. Noteikumi darbībā ar atklātu uguni tiek ievēroti.</p> <p><i>Naked Light regulations are being observed.</i></p>			R	
<p>21. Visas telpu ārējās durvis un iluminatori ir aizvērti.</p> <p><i>All external doors and ports in the accommodation are closed.</i></p>			R	
<p>22. Kravas (materiālu) drošības datu lapas degvielas uzņemšanas operācijām pēc pieprasījuma tiek piestādītas. (apmainītas)</p> <p><i>Material Safety Data Sheets (MSDS) for the bunker transfer have been exchanged where requested</i></p>			R	
<p>23. Risks saistīts ar toksiskām vielām degvielā ir identificēts un apzinēts.</p> <p><i>The hazards associated with toxic substances in the bunkers being handled have been identified and understood.</i></p>			R	H ₂ S saturs Benzola sat. Benzene Cont.

DEKLARĀCIJA

Mēs apakšā parakstījušies, esam kopīgi pārbaudījuši kontroles lapā attiecīgajos punktos norādītās prasības saskaņā ar instrukcijām un esam pārliecināti, ka kontroles lapu saistošie punkti ir aizpildīti korekti saskaņā ar labākajām mūsu zināšanām. Mēs arī esam vienojušies veikt atkārtotas kontroles, kas nepieciešamas, kā arī vienojušies veikt kontroles lapā ar R burtu fiksēto punktu atkārtotas pārbaudes tādos laika periodos, kuri nepārsniedz _____ stundas.

Ja pēc mūsu izpratnes mainīsies kontroles lapas punkta interpretācija, mēs par to nekavējoties informēsim otru pusi.

DECLARATION

We have checked where appropriate jointly, the items of the Check-List in accordance with the instructions and have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge.

We have also made arrangements to carry out repetitive checks as necessary and agreed that those items coded 'R' in the Check List should be re-checked at intervals not exceeding _____ hours.

If to our knowledge the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

Kuģim For Ship	Krastam For Shore
Uzvārds _____ Name	Uzvārds _____ Name
Amats _____ Rank	Amats _____ Position
Paraksts _____ Signature	Paraksts _____ Signature
Datums _____ Date	Datums _____ Date
Laiks _____ Time	Laiks _____ Time

Atkārtoto pārbažu pieraksti
Record of repetitive checks

Datums Date			
Laiks Time			
Kuģis Ship			
Barža Barge			